

FAVORIT 40650

Посудомоечная машина

Инструкция по установке и эксплуатации



Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для получения необходимых справочных сведений в будущем.

Если машина перейдет к другому хозяину, передайте ему, пожалуйста, и эту инструкцию.

В тексте используются следующие символы:



Указания по технике безопасности

Предупреждение: Указания, направленные на обеспечение Вашей личной безопасности.

Внимание! Указания, направленные на предотвращение повреждений машины.



Рекомендации и практические советы



Информация по охране окружающей среды



Ваш посудомоечный автомат оснащен новым режимом “IMPULSSPUELN” (Импульсное полоскание). Для лучшей очистки посуды в этом режиме мойки применяется изменение частоты оборотов мотора и давления воды при распылении. В результате изменяется также уровень шума текущей программы мойки.

Содержание

Инструкция по эксплуатации	4
безопасность	4
Общий вид машины	5
Панель управления	6
Перед первым вводом в эксплуатацию	7
Установка параметров работы устройства для смягчения воды . . .	8
Засыпка специальной соли	10
Заливка ополаскивателя	11
Повседневная эксплуатация	14
Размещение столовых приборов и посуды	14
Внесение моющего средства	18
Применение моющих средств “три в одном”	19
Выбор программы мойки (Таблица программ)	20
Запуск программы мойки	21
Программирование времени пуска	22
Отключение посудомоечной машины	23
Уход и мытье	23
Что делать, если....	25
Самостоятельное устранение небольших неполадок	25
Если результат мытья неудовлетворителен	27
Утилизация	28
Технические данные	29
Указания для организаций, производящих контрольные испытания	30
Инструкции по установке и подключению	32
Указания по технике безопасности при установке	32
Установка посудомоечной машины	33
Подключение посудомоечной машины	35
Гарантийные условия/Сервисные центры	39
Сервисная поддержка	43

Инструкция по эксплуатации



безопасность

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Соблюдайте требования **“Инструкций по установке и подключению”**.

Эксплуатация в соответствии с назначением

- Посудомоечная машина предназначена только для мытья домашней посуды.
- Переконструирование посудомоечной машины и внесение в нее изменений недопустимы.
- Применяйте только те виды специальной соли, моющих средств и ополаскателей, которые предназначены для бытовых посудомоечных машин.
- Не вносите в посудомоечную машину никаких растворителей. Это взрывоопасно!

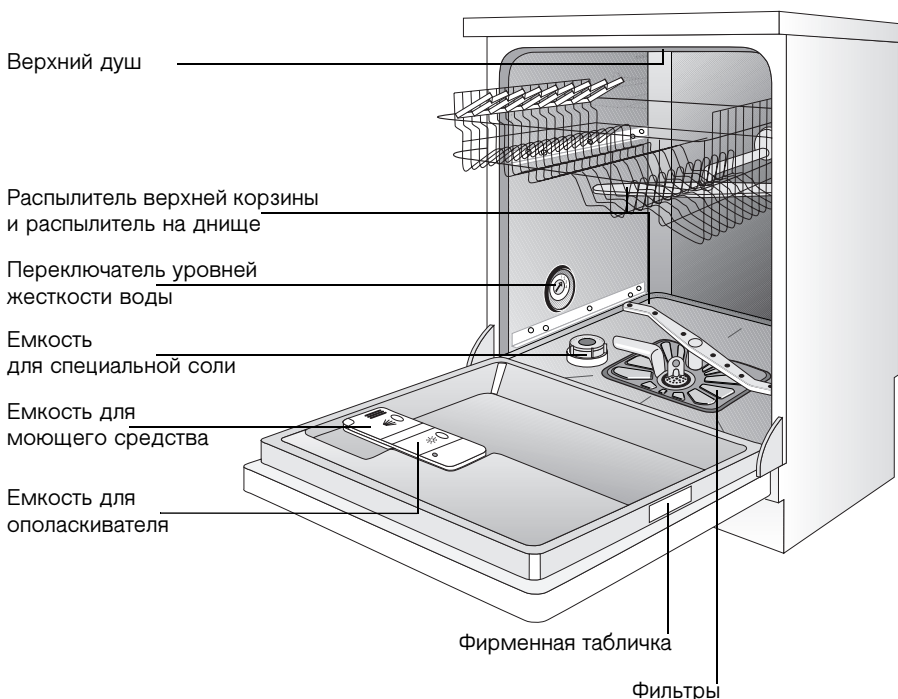
Меры по обеспечению безопасности детей

- Принадлежности упаковки следует хранить вне досягаемости детей. Дети могут в них задохнуться!
- Дети часто не могут сознавать опасные последствия неправильного обращения с электроприборами. Не оставляйте детей без присмотра рядом с посудомоечной машиной.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались внутрь посудомоечной машины. Это опасно для жизни!
- Моющие средства могут вызвать химический ожог в области глаз, рта и гортани. Это опасно для жизни! Строго соблюдайте указания по технике безопасности изготовителей моющих и чистящих средств.
- Вода в посудомоечной машине непригодна для питья. Берегитесь химического ожога!

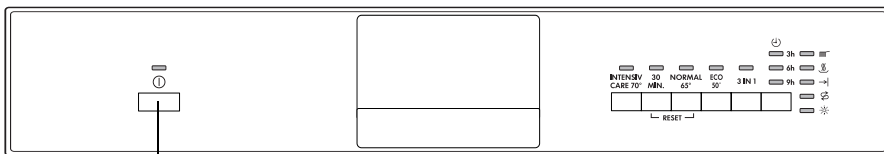
Общие указания по технике безопасности

- Ремонт посудомоечной машины должен производиться только специалистами.
- На время перерывов в эксплуатации посудомоечной машины ее необходимо отключать и закрывать водопроводный кран.
- Вынимая из розетки сетевой штекер, ни в коем случае не тяните за шнур, всегда беритесь за штекер.
- Не садитесь и не становитесь ногами на открытую дверцу.
- Если посудомоечная машина стоит в незащищенном от мороза помещении, то после каждого мытья посуды необходимо отсоединять шланг.

Общий вид машины

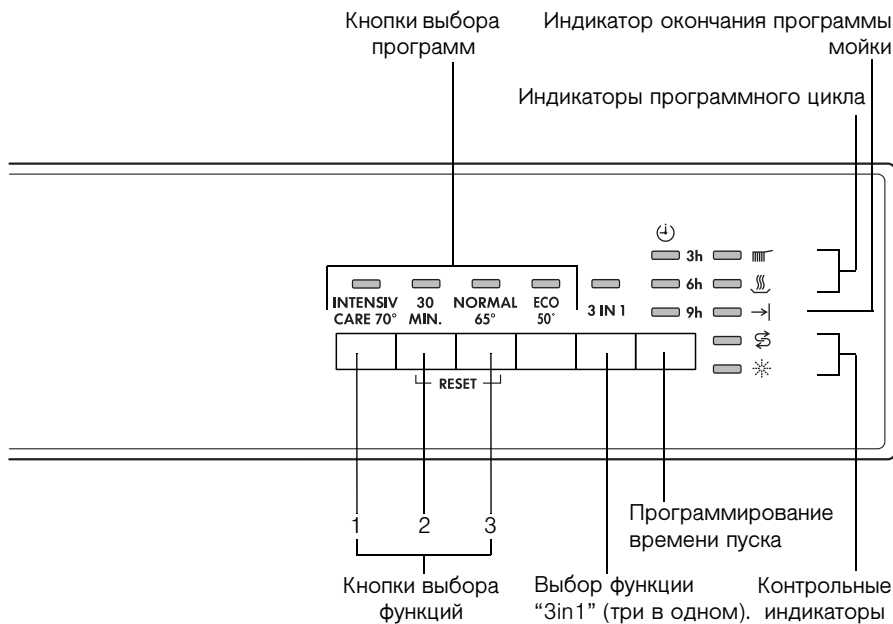


Панель управления



Кнопка EIN / AUS (Вкл./Выкл.)

Кнопка EIN-/AUS (Вкл./Выкл.) служит для включения или отключения посудомоечной машины.





Кнопками выбора программ задается нужная программа мойки.

Кнопки выбора функций: В дополнение к программе мойки, указанной на регулировочной панели, этими кнопками можно задавать следующие функции:

Кнопка выбора функции 1	Установка параметров работы устройства для смягчения воды
Кнопка выбора функции 2	Включение и отключение подачи ополаскивателя
Кнопка выбора функции 3	- не задействована -

Зона индикаторов программного цикла В зоне индикаторов программного цикла всегда отображается текущий шаг выполняющейся программы.

Контрольные индикаторы имеют следующие значения:

 1)	Добавить специальную соль
 1)	Добавить ополаскиватель

1) Во время выполнения программы мойки контрольные индикаторы не светятся.

Перед первым вводом в эксплуатацию

1. Установка параметров работы устройства для смягчения воды
2. Засыпьте специальную соль для смягчения воды.
3. Залейте ополаскиватель.



Если вы хотите применить моющее средство “три в одном”, действуйте в следующем порядке:

- Сначала прочитайте раздел “Применение моющих средств три в одном”.
- Затем включите посудомоечную машину, нажмите кнопку “3in1”. Горит индикатор кнопки. Функция “три в одном” активизирована! Поэтому Вам не нужно
 - вносить в машину ни специальную соль, ни ополаскиватель.
 - задавать параметры работы устройства для смягчения воды.
 - регулировать или отключать подачу ополаскивателя.
- Перед запуском программы мойки внесите моющее средство “три в одном” в емкость для моющего средства.

Установка параметров работы устройства для смягчения воды

Параметры работы устройства для смягчения воды необходимо задавать механическим или электронным способом.

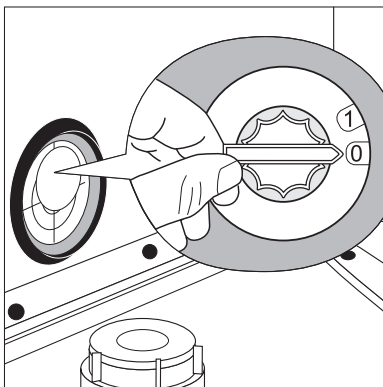


Во избежание осаждения накипи на посуде и внутри посудомоечной машины, следует мыть посуду мягкой, т.е. с низким содержанием извести, водой. С помощью таблицы установите устройство для смягчения воды на уровень жесткости, соответствующий жесткости воды в той местности, где вы живете. Сведения о местной жесткости воды предоставит Вам соответствующее предприятие по водоснабжению.

Посудомоечная машина-автомат должна быть отключена.

Механическая установка:

1. Откройте дверцу посудомоечной машины.
2. Извлеките из машины нижнюю корзину для посуды.
3. Переключатель уровней жесткости, расположенный на левой стороне моечной камеры, переведите в положение "0" или "1" (см. таблицу).



Электронная установка:

1. Нажмите кнопку Вкл./Выкл..



Если индикаторы кнопок для выбора программ мойки светятся, значит активизирована какая-либо программа мойки. Программу мойки необходимо отменить.

Одновременно нажмите кнопки выбора функций **2** и **3** и не отпускайте их примерно 2 секунды.

Вся дополнительная индикация погаснет.

2. Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки выбора функций **2** и **3**.
Начнут мигать светодиодные индикаторы кнопок для выбора функций от "1" до "3".
3. Нажмите кнопку выбора функции **1**.
Замигает светодиодный индикатор кнопки выбора функций **1**.

Одновременно будет мигать светодиодный индикатор окончания программы мойки:

- Число мигающих знаков светодиодного индикатора окончания программы мойки соответствует заданному уровню жесткости воды.
- Эта же последовательность миганий будет еще несколько раз повторена с интервалом в 3 секунды.

4. Каждое последующее нажатие кнопки выбора функции **1** увеличивает уровень жесткости на 1.

(Исключение: После уровня жесткости 10 следует уровень жесткости 1).

5. Правильно установив уровень жесткости воды, нажмите кнопку EIN/AUS (Вкл./Выкл.)

Заданный уровень жесткости будет сохранен в электронной памяти машины.

В случае электронной установки устройства для смягчения воды на уровень “1” происходит одновременное отключение контрольного индикатора для специальной соли.

Жесткость воды			Установка уровня жесткости		Количество миганий
в °d 1)	в ммоль/л ²⁾	Диапазон	механическая	электронная	
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	1	10 ³⁾	10
43 - 50	7,6 - 8,9			9	9
37 - 42	6,5 - 7,5			8	8
29 - 36	5,1 - 6,4			7	7
23 - 28	4,0 - 5,0			6	6
19 - 22	3,3 - 3,9	III	0*	5	5
15 - 18	2,6 - 3,2			4*	4
11 - 14	1,9 - 2,5	II		3	3
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II		2	2
ниже 4	ниже 0,7	I		1 специальной соли не требуется	1

1) (°d) немецкий градус, единица измерения жесткости воды

2) (ммоль/л) миллимоль на литр, международная единица измерения жесткости воды

3) При установке этого параметра время выполнения программы может незначительно увеличиться.

*) настройка по умолчанию

Засыпка специальной соли

Чтобы очистить от извести устройство для смягчения воды, необходимо внести в машину специальную соль. Пользуйтесь только специальной солью, предназначенной для бытовых посудомоечных машин.

Если Вы не используете моющее средство “три в одном”, засыпьте специальную соль:

- перед первым вводом в эксплуатацию посудомоечной машины.
- если на панели управления мигает контрольный индикатор ополаскивателя.

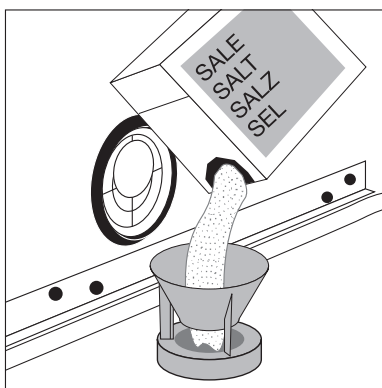
1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Отверните против часовой стрелки крышку емкости для специальной соли.

3. Только при первом вводе в эксплуатацию:

Наполните водой емкость для специальной соли.

4. Имеющуюся в комплекте поставки воронку вставьте в отверстие емкости.

Засыпьте специальную соль в емкость; предельная вместимость последней, в зависимости от зернистости соли, составляет примерно 1,0-1,5 кг. Не переполняйте емкость.



i Не страшно, если при засыпке специальной соли через край емкости перельется вода.

5. Очистите от остатков соли отверстие емкости.
6. Плотно заверните заглушку в направлении часовой стрелки.
7. **После внесения специальной соли выполните программу мойки.** Это позволит вывести из машины перелившийся соляной раствор и крупички соли.

i В зависимости от зернистости, соль растворяется в воде в течение нескольких часов, после чего контрольный индикатор наличия специальной соли опять гаснет.

Заливка ополаскивателя

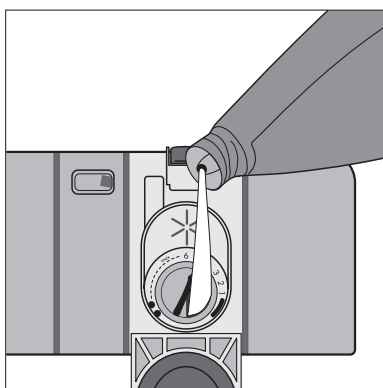
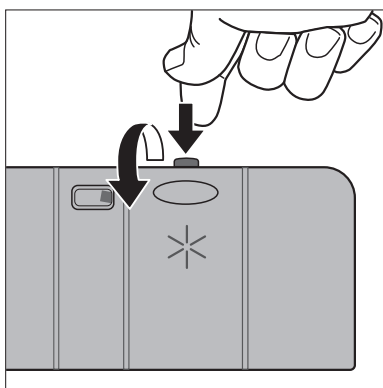
Поскольку ополаскиватель способствует лучшему стеканию воды с посуды, то после его применения Вы получите сверкающе чистую, без единого пятнышка, посуду и прозрачные стаканы, бокалы и рюмки.

Если Вы не пользуетесь моющим средством “три в одном”, залейте ополаскиватель.

- перед первым вводом посудомоечной машины в эксплуатацию.
- если на панели управления мигает контрольный индикатор ополаскивателя.

Кроме специального ополаскивателя для посудомоечных машин, не применяйте никаких других жидких моющих средств.

- 1.** Откройте дверцу. Емкость для ополаскивателя расположена на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.
- 2.** Нажмите кнопку разблокирования емкости для ополаскивателя.
- 3.** Откиньте вверх крышку.
- 4.** Залейте ополаскиватель точно до отметки “max”, что соответствует заполнению емкости прибл. на 140 мл.
- 5.** Прижмите крышку, так чтобы она зафиксировалась.
- 6.** Если ополаскиватель пролился мимо емкости, вытрите его тряпкой. В противном случае во время мойки образуется слишком обильная пена.

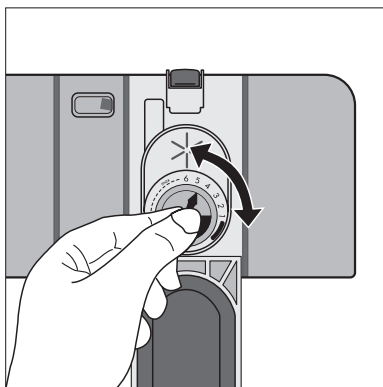


Установка дозировки ополаскивателя



Дозировку ополаскивателя следует изменять лишь в тех случаях, когда на стаканах, бокалах и посуде появляются пятна слизи, молочные пятна (задайте меньшую дозировку) или следы от высохших капель воды (задайте повышенную дозировку). Подробнее об этом читайте в разделе “Если результат мойки неудовлетворителен”. Дозировку можно задавать в диапазоне значений от “1” до “6”. Изготовитель по умолчанию установил дозировку на уровень “4”.

1. Откройте дверцу посудомоечной машины.
2. Нажмите кнопку разблокирования емкости для ополаскивателя.
3. Откиньте вверх крышку.
4. Установите дозировку.
5. Прижмите крышку, так чтобы она зафиксировалась.
6. Если ополаскиватель пролился, вытрите его тряпкой.



Включение и отключение подачи ополаскивателя

Если нажата кнопка “3in1” (три в одном), то нет необходимости отключать подачу ополаскивателя.

1. Нажмите кнопку Вкл./Выкл..



Если индикаторы кнопок для выбора программ мойки светятся, значит активизирована какая-либо программа мойки. Программу мойки необходимо отменить.

Одновременно нажмите кнопки выбора функций **2** и **3** и не отпускайте их примерно 2 секунды.

Вся дополнительная индикация погаснет.

2. Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки выбора функций **2** и **3**.

Начнут мигать светодиодные индикаторы кнопок для выбора функций от “1” до “3”.

3. Нажмите кнопку выбора функции **2**.

Замигает светодиодный индикатор кнопки выбора функции **2**.

Индикатор окончания программы мойки показывает текущую настройку:

Индикатор окончания программы мойки горит:	Подача ополаскивателя включена (настройка по умолчанию)
Индикатор окончания программы мойки не горит:	Подача ополаскивателя отключена

4. Нажатием кнопки выбора функции **2** можно включить или отключить подачу ополаскивателя.

5. Если подача ополаскивателя настроена правильно, нажмите переключатель Вкл./Выкл.

В результате соответствующая настройка подачи ополаскивателя будет сохранена в электронной памяти машины.

Повседневная эксплуатация

Размещение столовых приборов и посуды



В посудомоечной машине нельзя мыть губки, полотенца и любые другие предметы, могущие полностью пропитаться водой. Посуда из пластмассы и с тефлоновым покрытием обладает выраженной способностью удерживать капли воды. Поэтому такая посуда сохнет несколько хуже, чем посуда из фарфора или нержавеющей стали.

Мыть следующие столовые приборы и посуду в посудомоечной машине

нельзя:	можно с ограничениями:
<ul style="list-style-type: none">• Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми и перламутровыми черенками• нежаростойкие пластмассовые предметы• старые столовые приборы с термочувствительными покрытиями• клееная посуда и клееные части столовых приборов• Предметы из олова и меди• хрусталь с примесями свинца• подверженные коррозии предметы из стали,• деревянные дощечки и подставки для завтрака• изделия прикладного искусства	<ul style="list-style-type: none">• Фаянсовую посуду разрешается мыть в посудомоечной машине только в случае, если изготовитель такой посуды недвусмысленно заявил, что это возможно.• Надглазурная роспись от слишком частого мытья в посудомоечной машине может побледнеть.• Предметы из серебра и алюминия во время мытья могут несколько изменить цвет. Такие остатки пищи, как яичный белок, яичный желток, горчица, часто становятся причиной изменения цвета серебрянных предметов или образования на них пятен. Поэтому если серебро не моется непосредственно после еды, его необходимо сразу же очищать от остатков пищи.• Стекло после многочисленных циклов мытья в посудомоечной машине может помутнеть.

- Перед закладкой посуды в машину следует:
 - удалить крупные остатки пищи.
 - замочить кастрюли с пригоревшими остатками пищи.
- При размещении в машине посуды и столовых приборов следует учитывать следующее:
 - Посуда и столовые приборы не должны мешать вращению распылителей.

- Миски, чашки, стаканы, кастрюли и тому подобные предметы следует размещать отверстиями вниз. Тогда в них не будет скапливаться вода.
- Посуда и столовые приборы не должны быть вложены друг в друга или перекрываться.
- Во избежание повреждений на стекле стаканы, бокалы и рюмки не должны соприкасаться.
- Во избежание выпадения небольших предметов (например, крышек) кладите их не в корзины для посуды, а в корзину для столовых приборов.

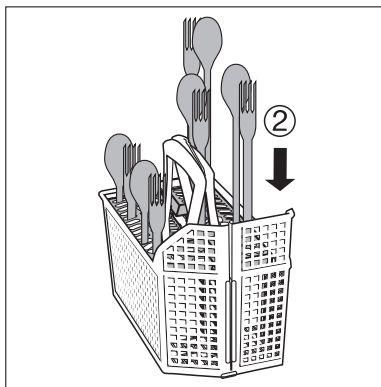
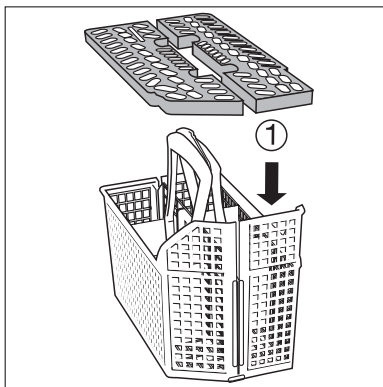
Размещение столовых приборов



Предупреждение: Во избежание получения ранений острые ножи и столовые приборы с острыми краями следует закладывать в верхнюю корзину.

Для того, чтобы все столовые приборы в корзине для приборов омывались водой, Вам следует:

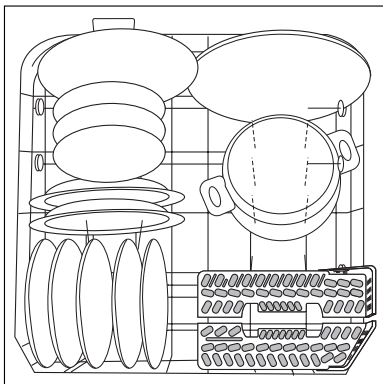
1. установить на корзину для столовых приборов решетчатую насадку;
2. вложить вилки и ложки черенками вниз в решетчатую насадку корзины.



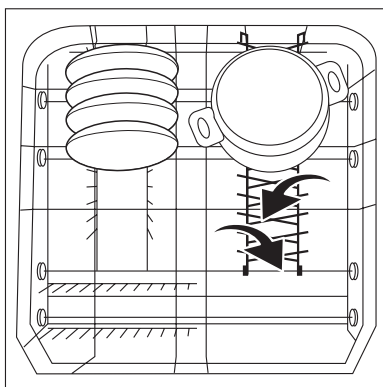
Для облегчения размещения более крупных предметов, таких как кондитерский веничек, половину решетчатой насадки для столовых приборов можно убрать.

Кастрюли, сковороды, большие тарелки

Размещайте крупную и сильно загрязненную посуду в нижней корзине.
(тарелки диаметром до 29 см).



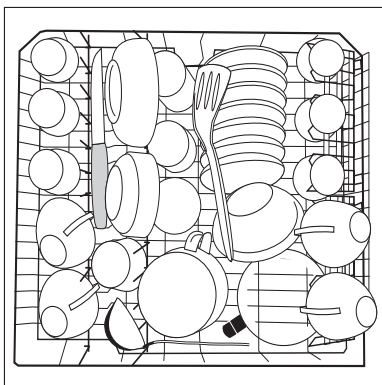
Для обеспечения более удобного размещения крупной посуды обе расположенные справа насадки для тарелок нижней корзины выполнены откидными.



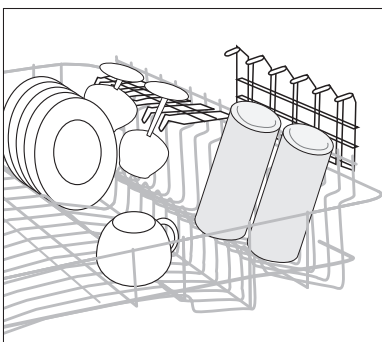
Чашки, стаканы, бокалы, кофейный сервиз

Небольшую, легко бьющуюся посуду, а также длинные и острые столовые приборы, размещайте в верхней корзине.

- Размещая посуду на откидных держателях для чашек, отделяйте один предмет от другого, с тем чтобы при мытье вода попадала на всю посуду.



- Если необходимо помыть высокие предметы, можно откинуть держатели для чашек вверх.
- Бокалы для вина, шампанского и коньяка устанавливайте или подвешивайте в прорезях держателей для чашек.



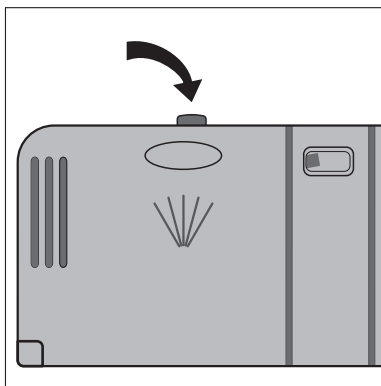
Внесение моющего средства

Моющие средства снимают загрязнения с посуды и столовых приборов. Моющее средство должно быть внесено в машину до начала выполнения программы.



Пользуйтесь только специальными моющими средствами для бытовых посудомоечных машин.

Емкость для моющего средства расположена на внутренней стороне дверцы.

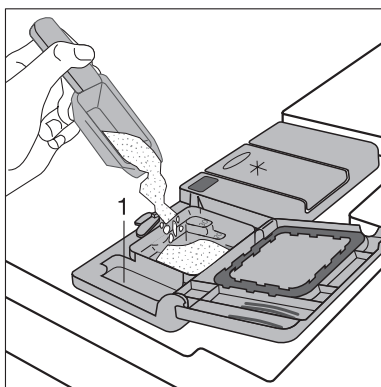


1. Если крышка закрыта: Нажмите на кнопку разблокирования. Крышка откроется.

2. Внесите моющее средство в емкость для моющего средства. Для лучшего определения дозировки порошкового моющего средства имеются маркировочные линии. Отметка "20/30" примерно соответствует объему в 20/30 мл моющего средства.

Соблюдайте рекомендации изготовителя по правильной дозировке и хранению моющего средства.

3. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.



Если посуда очень грязная, то следует дополнительно наполнить моющим средством соседнюю емкость (1). Это моющее средство проявляет свое действие уже на этапе предварительного полоскания.

Концентрированные моющие средства

Современные моющие средства для моющих машин - это почти всегда низкощелочные концентрированные продукты с натуральными энзимами, представленные в форме таблеток или порошков.



50 °С - температура, при которой выполняются программы мойки с использованием концентрированных средств. Эти программы уменьшают нагрузку на окружающую среду и щадят Вашу посуду, т.к. специально рассчитаны на действие грязеудаляющих свойств ферментов, которые содержатся в концентрированных моющих средствах. Поэтому программы мойки посуды при 50 °С с применением концентрированных моющих средств дают такой же очищающий эффект, какой обычно возможен лишь в программах мойки при 65 °С.

Моющие средства в таблетках



Моющие средства в таблетках разных изготовителей растворяются с разной скоростью. Поэтому в течение короткой программы некоторые виды таблеток не успевают проявить свои моющие свойства полностью. С учетом этого обстоятельства, применяйте таблетированные моющие средства в программах мойки с предварительным полосканием.

Применение моющих средств “три в одном”

В продуктах этого типа соединяются свойства моющего средства, ополаскивателя и специальной соли.

1. Проверяйте, соответствуют ли эти средства жесткости используемой Вами воды.
Соблюдайте указания изготовителей этих средств.
2. Вносите моющие средства только в емкость для моющего средства.

Если Вы хотите прекратить пользование средством “три в одном”, действуйте в следующем порядке:

- Снова заполните емкости для специальной соли и ополаскивателя.
- Переключите устройство для смягчения воды на максимально возможный уровень жесткости и проведите до 3-х обычных рабочих циклов без загрузки.
- После этого переключите устройство для смягчения воды на местный уровень жесткости.

Выбор программы мойки (Таблица программ)

Программа мойки	Подходящая посуда:	Вид загрязнения	Программный цикл					Расходные параметры ¹⁾		
			Предварительная мойка	Мойка	Промежуточное полоскание	Ополаскивание	Сушка	Продолжительность (минуты)	Электроэнергия (кВт)	Вода (литры)
INTENSIV CARE 70° ²⁾ (Интенсивная мойка 70°)	Посуда для приема и приготовления пищи	сильно загрязненная, присохшие остатки пищи, особенно яичный белок и крахмал	•	•	2 раза	•	•	120 - 130	1,80 - 2,00	22 - 24
30MIN. ³⁾ (30 минут) (60°)	Посуда без кастрюль	только что использованная, слегка или средне загрязненная посуда	-	•	-	•	-	30	0,8	9
NORMAL 65° (Нормальная мойка 65°)	Посуда для приема и приготовления пищи	посуда средней загрязненности присохшие остатки пищи	•	•	•	•	•	90 - 100	1,20 - 1,40	17 - 19
ECO ⁴⁾ (Экономичная мойка) 50°	Посуда для приема и приготовления пищи термочувствительная посуда	посуда средней загрязненности	•	•	•	•	•	130 - 160	0,95 - 1,05	14 - 16

1) Расходные параметры определялись при стандартных условиях эксплуатации. Они зависят от степени загрузки корзин для посуды. На практике возможны отклонения.

2) При ополаскивании температура воды на 10 минут повышается до 68°, что необходимо, например, для дезинфекции детских бутылочек.

3) Эта программа выполняется при половинной загрузке посудомоечной машины.

4) Программа тестирования для организаций, производящих технические испытания.

Запуск программы мойки

1. Проверьте, могут ли свободно вращаться распылители.
2. Полностью откройте водопроводный кран.
3. Закройте дверцу.
4. Нажмите кнопку EIN/AUS (Вкл./Выкл.).
5. Задайте нужную Вам программу.

Загорится индикатор соответствующей программы. Один или два индикатора зоны программного цикла начнут мигать. Примерно через 3 секунды начнется выполнение заданной программы мойки.

Остановка и прекращение программы мойки

Останавливать работающую программу мойки следует лишь в самых необходимых случаях.

Остановка программы мойки открытием дверцы посудомоечной машины



При открытии дверцы из машины может выйти горячий пар. Можно ошпариться!

1. Осторожно откройте дверцу. Программа мойки остановится.
2. Закройте дверцу. Программа мойки продолжится.

Прекращение программы мойки

1. Нажмите и не отпускайте кнопки выбора функций **2** и **3**. Индикатор текущей программы мойки несколько секунд помигает и погаснет.
2. Отпустите нажатые кнопки. Выполнение программы мойки прекращено.
3. Если Вы хотите запустить новую программу мойки, проверьте, имеется ли в емкости моющее средство.



После отключения посудомоечной машины выполнение заданной программы мойки только приостанавливается, но не прекращается окончательно. После повторного включения выполнение программы мойки продолжится.

Программирование времени пуска

С помощью функции программирования времени пуска Вы можете отложить запуск программы мойки на 3, 6 или 9 часов.

1. Нажмите кнопку EIN/AUS (Вкл./Выкл.).

Нажимайте кнопку программирования времени пуска до тех пор, пока не загорится нужная Вам индикация оставшихся до пуска часов, например индикация 6h, означающая, что программа мойки стартует через 6 часов.

2. Задайте программу мойки.

Загорится светодиодный индикатор заданной программы мойки, а также индикатор, расположенный рядом с индикацией оставшихся до пуска часов.

По истечении заданного количества часов программа мойки запустится автоматически.

Изменение заданного времени пуска:

Пока не началась программа мойки, Вы еще можете изменить время пуска нажатием кнопки Zeitvorwahl (Программирование времени пуска).

Отмена заданного времени пуска:

Нажимайте кнопку программирования времени пуска до тех пор, пока не перестанут загораться все три индикатора, показывающие количество часов. Установленная программа мойки запустится немедленно.

Замена программы мойки

Пока программа мойки не началась, Вы еще можете сменить ее на другую. Для этого сначала прекратите выполнение текущей программы мойки, затем выберите другое время пуска и, наконец, задайте новую программу мойки.

Отключение посудомоечной машины

Отключить посудомоечную машину можно лишь после того, как в зоне индикации программного цикла загорится индикатор завершения программы.

1. Нажмите кнопку EIN/AUS (Вкл./Выкл.). Вся индикация погаснет.
2. Закройте водопроводный кран!



Открывайте дверцу осторожно, т.к. из машины может выйти горячий пар.

Горячая посуда легко бьется. Поэтому прежде чем вынуть посуду, дайте ей примерно 15 минут остыть. Этим Вы улучшите результат просушивания.

Выемка посуды



Наличие небольшого количества влаги на внутренней дверце моечной камеры и на емкостях – вполне нормальное явление.

- Сначала выньте из машины нижнюю, а затем верхнюю корзину. В этом случае оставшаяся в верхней корзине вода не будет капать на посуду в нижней корзине, оставляя после высыхания пятна.

Уход и мытье



Не пользуйтесь никакими средствами по уходу за мебелью и высокоактивными чистящими средствами.

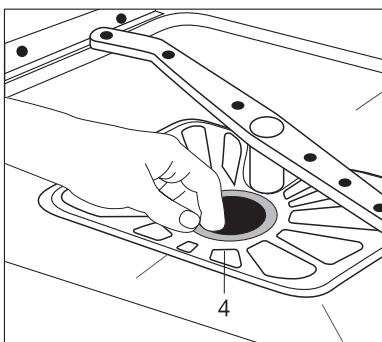
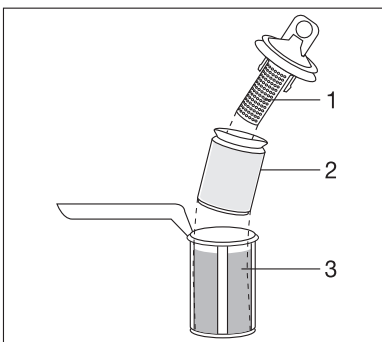
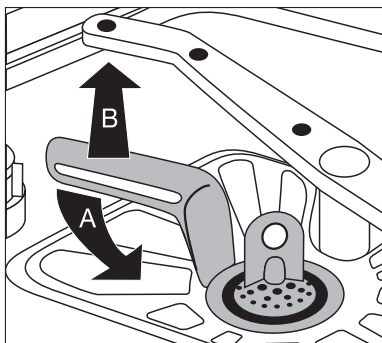
- Рабочие детали посудомоечной машины мойте теплой чистой водой с помощью тряпки из мягкой ткани.
- Время от времени проверяйте, не загрязнились ли емкости моечной камеры, уплотнение дверцы, фильтр для поступающей в машину воды (если имеется), и при необходимости промывайте их.

Промывка фильтров



Фильтры необходимо регулярно проверять и промывать. Загрязненные фильтры ухудшают результаты мытья посуды.

1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Поверните ручку примерно на $\frac{1}{4}$ оборота против часовой стрелки (A) и выньте систему фильтров (B).
3. Возьмитесь за ушко фильтра грубой/тонкой очистки (1/2) и извлеките его из микрофильтра (3).
4. Тщательно промойте все фильтры проточной водой.
5. Выньте из дна моечной камеры плоскостной фильтр (4) и основательно промойте его с обеих сторон.
6. Вставьте плоскостной фильтр на прежнее место.
7. Вставьте фильтр грубой/тонкой очистки в микрофильтр и скрепите оба фильтра.
8. Установите систему фильтров на место и зафиксируйте ее, повернув ручку по часовой стрелке до упора. Следите за тем, чтобы плоскостной фильтр не возвышался над днищем моечной камеры.



Ни в коем случае не мойте посуду в машине без фильтров.

Что делать, если...

Самостоятельное устранение небольших неполадок

Если во время работы посудомоечной машины на панели управления мигают или горят индикаторы, описанные в нижеприведенной таблице, то для устранения неполадки следует воспользоваться данными этой таблицы.

После устранения неполадки, о которой оповестит мигание в зоне индикаторов программного цикла (**1-й или 2-й ритм мигания**), нажмите кнопку начавшейся программы мойки. Выполнение программы мойки продолжится.

При повторной индикации этой неполадки, а также при появлении любой иной индикации, свидетельствующей о наличии неполадок, сообщите о случившемся в сервисный центр с указанием конкретной индикации неполадки.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор заданной программы мойки мигает; индикатор окончания программы мойки мигает в ритме 1 короткий световой сигнал с паузой через каждые 3 секунды: в посудомоечную машину не поступает вода.	Засорился или заизвестковался водопроводный кран.	Прочистите кран.
	Водопроводный кран закрыт.	Откройте кран.
	Засорился фильтр (если имеется) в винтовом соединении шланга на водопроводном кране.	Промойте фильтр в винтовом соединении шланга.
	Забилась фильтры в днище моечной камеры.	Нажмите кнопку запущенной программы мойки; затем прекратите выполнение программы мойки(см. раздел «Запуск программы мойки»). промойте фильтры (см. раздел Промывка фильтров).
	Подводящий шланг проложен неправильно.	Проверьте правильность прокладки шланга.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор заданной программы мойки мигает; индикатор окончания программы мойки мигает в ритме 2 следующих один за другим коротких световых сигнала.	Забился сифон.	Произведите чистку сифона.
	Сливной шланг проложен неправильно.	Проверьте правильность прокладки шланга.
индикатор окончания программы мойки мигает в ритме 3 следующих один за другим коротких световых сигнала.	Сработала система защиты от перелива.	Закройте водопроводный кран и сообщите о неполадке в сервисный центр.
Программа не запускается.	Сетевой штекер не вставлен в розетку.	Вставьте сетевой штепсель в розетку.
	Неисправен предохранитель домашней электропроводки.	Замените предохранитель.
	Для посудомоечных машин с функцией программирования времени пуска: Было задано определенное время пуска.	Если посуда должна быть вымыта немедленно, отмените заданное время пуска.
В моечной камере видны пятна ржавчины.	Моечная камера изготовлена из высококачественной нержавеющей стали. Поэтому появление таких пятен объясняется привнесением ржавчины из водопровода, от кастрюль, столовых приборов и т.д.) Удалите эти пятна одним из средств для чистки изделий из высококачественной стали, которые имеются в продаже.	Мойте в посудомоечной машине только подходящие для этого столовые приборы и посуду.
Во время выполнения мойки слышен свистящий звук.	Этим звуком можно пренебречь.	Используйте другое фирменное моющее средство.

Если результат мытья неудовлетворителен

Посуда не становится чистой.

- Выбрана неподходящая программа мойки.
- Посуда была размещена таким образом, что вода не смогла попасть на все предметы. Нельзя перегружать корзины посудой.
- Фильтры в днище моечной камеры загрязнены или неправильно установлены.
- Не было использовано фирменное моющее средство или его дозировка была недостаточной.
- При появлении известкового налета на посуде: емкость для специальной соли пуста или неправильно настроено устройство для смягчения воды.
- Шланг отвода воды проложен неправильно.

Посуда не сохнет и не приобретает блеска.

- Не был применен фирменный ополаскиватель.
- Емкость для ополаскивателя пуста.

На стеклянной и другой посуде остаются пятна слизи, полосы, молочные пятна или голубовато-блестящий налет.

- Установите меньшую дозировку ополаскивателя.

На стеклянной и другой посуде видны следы от высохших водяных капель.

- Установите более высокую дозировку ополаскивателя.
- Причиной может быть моющее средство. Обратитесь к консультанту, обслуживающему клиентов компании-изготовителя соответствующего моющего средства.

Коррозия стекла

- Обратитесь к консультанту, обслуживающему клиентов компании-изготовителя соответствующего моющего средства.

Утилизация



Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



Старый прибор

Утилизуйте отслуживший прибор в соответствии с правилами утилизации, действующими в местности Вашего проживания.



Предупреждение: Обязательно выньте из розетки сетевой штекер отслужившего прибора. Обрежьте шнур питания и удалите его вместе со штекером.

Сломайте замок дверцы, с тем чтобы дверцу уже нельзя было закрыть. Тогда дети не смогут запереться внутри прибора и оказаться в опасной для жизни ситуации.

Технические данные

Вместимость:	12 стандартных комплектов посуды, включая принадлежности сервиза
Допустимое давление воды:	1-10 бар (=10-100 Н/см ² = 0.1-1.0 МПа)
Электрическое подключение:	230 В, 10 А, дополнительная информация - на фирменной табличке справа внутри за дверцей посудомоечной машины.
Посудомоечные машины с возможностью встраивания и встраиваемые под столешницу	
Размеры:	820 - 880 x 596 x 570 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	50 кг

- CE** Данный прибор соответствует следующим предписаниям ЕС:
- 73/23/EWG от 19.02.1973 “Предписания по низкому напряжению”
 - 89/336/EWG от 03.05.1989 “Предписания по электромагнитной совместимости”, включая поправки к предписаниям 92/31/EWG
 - 93/68/EWG от 22.07.1993 “Предписания об идентификационных обозначениях CE”

Указания для организаций, производящих контрольные испытания

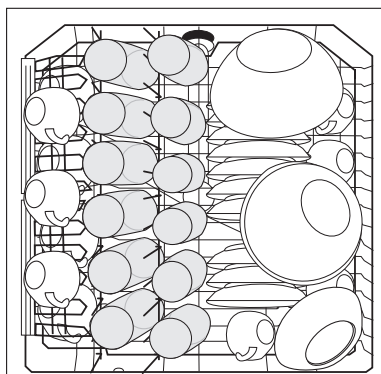
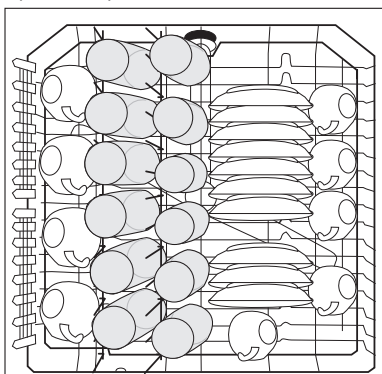
Испытание на соответствие европейскому стандарту EN 60704 должно производиться с помощью программы тестирования (см. “Таблицу программ”) при полной загрузке машины.

Испытания на соответствие стандарту EN 50242 должны производиться при полной солевой емкости устройства для смягчения воды и полной емкости для ополаскивателя с помощью программы тестирования (см. “Таблицу программ”).

	Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды, включая посуду сервиза	Половинная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды, включая посуду сервиза, каждое 2-е место оставить свободным
Дозировка моющего средства	5 г + 25 г (тип В)	20 г (тип В)
Установка параметров для ополаскивателей:	4 (тип III)	4 (тип III)

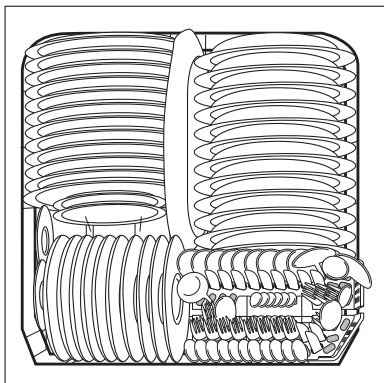
Пример размещения посуды:

Верхняя корзина *)

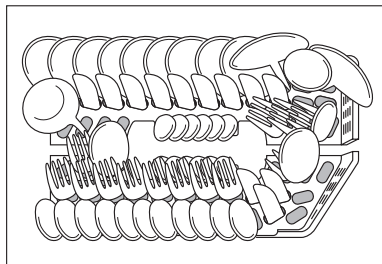


*) В необходимых случаях переставляйте подставку для чашек справа налево. При этом обязательно соблюдайте одинаковую высоту навешивания подставки!

Нижняя корзина с корзиной для столовых приборов



Корзина для столовых приборов



Инструкции по установке и подключению

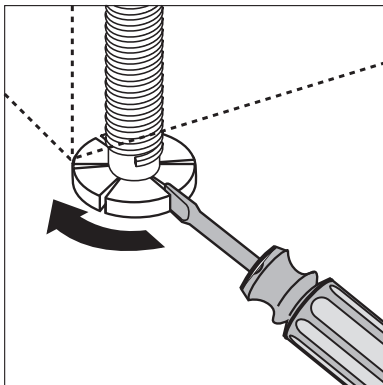


Указания по технике безопасности при установке

- Во избежание вытекания солевого раствора транспортируйте посудомоечную машину только в вертикальном положении.
- Перед вводом посудомоечной машины в эксплуатацию проверьте, не была ли она повреждена при транспортировке. Ни в коем случае не подключайте поврежденную машину. В случае обнаружения повреждений обращайтесь к Вашему поставщику.
- Ни в коем случае не включайте посудомоечную машину, если повреждены подводящий или сливной шлаг, либо если регулировочная панель, столешница или цоколь повреждены до такой степени, что открывается прямой доступ к машине.
- Вставляйте штекер только в розетки с защитным контактом, установленные с соблюдением технических норм.
- При наличии постоянного подключения: постоянное подключение имеет право устанавливать только уполномоченный специалист-электрик.
- Перед вводом машины в эксплуатацию убедитесь, что указанные на фирменной табличке номинальное напряжение и вид тока соответствуют сетевому напряжению и виду тока по месту установки. Необходимые данные по электрозащите также приведены на фирменной табличке.
- Многоконтактные штепсельные разъемы и соединительные устройства использовать не разрешается. В результате их перегрева может возникнуть пожар!
- Сетевую подводку посудомоечной машины имеет право менять только сервисный центр или уполномоченный специалист.
- Подводящий шланг с предохранительным клапаном имеет право менять только сервисный центр.

Установка посудомоечной машины

- Посудомоечная машина должна быть установлена на твердом полу в устойчивое относительно всех сторон горизонтальное положение.
- Вывинчивая отверткой резьбовые ножки, можно компенсировать неровности пола и выставить высоту машины по высоте остальной мебели.
- Сливной шланг, подводящий шланг и шнур питания должны быть проложены внутри выемки цоколя позади машины с сохранением свободы для перемещения, с тем чтобы они не могли быть ни надломлены, ни передавлены.
- Кроме того, посудомоечная машина должна быть жестко привинчена к общей кухонной столешнице или к стоящей рядом мебели. Эта мера является абсолютно необходимой для обеспечения устойчивости машины против опрокидывания в соответствии с предписанием Союза Немецких Электротехников.



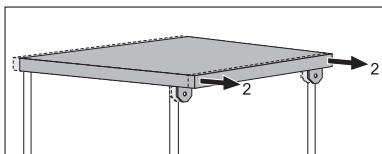
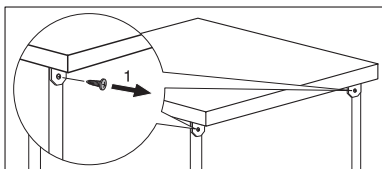
Отдельно стоящие машины



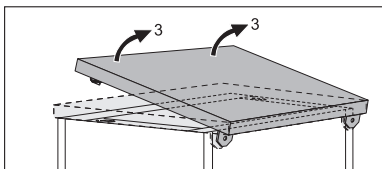
Если посудомоечная машина размещается непосредственно рядом с кухонной плитой, то между этой плитой и посудомоечной машиной необходимо установить теплоизолирующую негорючую перегородку (кашированную со стороны плиты алюминиевой фольгой), закрепив ее вровень с верхним краем столешницы (глубина 57,5 см).

При встраивании машины под кухонную столешницу оригинальную столешницу посудомоечной машины можно удалить следующим образом:

1. Выверните винты из упоров на задней стороне машины (1).
2. Переместите столешницу машины примерно на 1 см назад (2).



3. Приподнимите столешницу спереди (3) и уберите.



При дальнейшем использовании посудомоечной машины в качестве отдельно стоящей, потребуется снова установить ее оригинальную столешницу.



У отдельно стоящих машин цоколь не регулируется.

Подключение посудомоечной машины

Подключение к водоснабжению

- Посудомоечную машину можно подключать к холодной воде и горячей воде с температурой не более 60 °С.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к открытым водонагревательным системам и газовым колонкам.

Допустимое давление воды

Минимальное допустимое давление воды: 1 бар (=10 Н/см ² =100 кПа)	Если давление воды составляет менее 1 бар, проконсультируйтесь со специалистом по установке посудомоечных машин.
Максимальное допустимое давление воды: 10 бар (=100 Н/см ² =1 МПа)	Если давление воды составляет более 10 бар, то необходимо предварительно подключить редукционный клапан (заказывайте через специализированный магазин, в котором Вы приобрели машину).

Подсоединение подводящего шланга



Присоединяемый подводящий шланг не должен быть подломлен, придавлен или пережат.

Подсоедините подводящий шланг воды с помощью винтового соединения (ISO 228-1:2000) к водопроводному крану с наружной резьбой (3/4 дюйма). Подводящий шланг снабжен пластмассовой или металлической соединительной гайкой:

- **Пластмассовую** гайку винтового соединения шланга завинчивайте **только рукой**.
- **Металлическую** гайку винтового соединения шланга завинчивайте **исключительно гаечным ключом**.

Затем визуально проверьте плотность соединения (убедитесь, что из водопроводного крана не капает вода).



- Чтобы не ограничивать отбор воды в кухне для других целей, советуем установить дополнительный кран или сделать ответвление к существующему крану.

Если Вам потребуется более длинный подводящий шланг, нежели тот, который прилагается к Вашей машине, Вы можете использовать следующие комплекты шлангов, имеющиеся в продаже и допущенные к применению Союзом Немецких Электротехников:

- Комплект шлангов “WRflex 100” (номер заказа (E-Nr): 911 239 034)
- Комплект шлангов “WRflex 200” (номер заказа (E-Nr): 911 239 035)

Слив воды

Сливной шланг



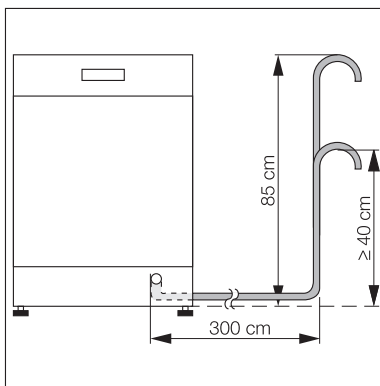
Сливной шланг не должен быть надломлен, придавлен или пережат.

Подсоединение сливного шланга:

- максимальная допустимая высота: 1 метр.
- минимальная необходимая высота: 40 см над краем машины.

Удлинительные шланги

- Удлинительные шланги можно приобрести в специализированных магазинах или через наш сервисный центр. Во избежание неполадок в работе машины внутренний диаметр удлинительных шлангов должен составлять 19 мм.
- Удлинительные шланги можно протягивать по горизонтали на расстояние не более 3 метров, причем максимальная допустимая высота для подсоединения шланга отвода воды должна составлять 85 см.



Подключение сифона

- Наконечник сливного шланга (ш 19 мм) подходит ко всем распространенным типам сифонов. Наружный диаметр патрубка сифона должен быть не менее 15 мм.
- Сливной шланг следует прикрепить к патрубку сифона с помощью прилагающегося зажима для шланга.

Отвод воды от посудомоечной машины, расположенной высоко

Если место для подсоединения сливного шланга к высоко расположенной посудомоечной машине находится менее, чем в 30 см от нижнего края машины, то в этом случае сервисный центр должен установить монтажный комплект ET 111099520.

Отвод воды в кухонную раковину (только для отдельно стоящих машин)

Если Вы хотите подвесить сливной шланг в кухонной раковине, примените насадной изгиб для шланга. Вы можете заказать его в сервисном центре компании AEG, указав номер запасной части ET 646 069 190.

1. Насадите изгиб на сливной шланг.
2. Во избежание соскальзывания с края кухонной раковины, закрепите шланг.
Протяните шпагат через отверстие в изгибе для шланга и зафиксируйте его на стене или на водопроводном кране.

Система защиты от перелива

Для защиты от причиняемых водой повреждений посудомоечная машина оснащена системой защиты от перелива.

В случае неполадки предохранительный клапан в машине немедленно перекрывает подачу воды и включается сливной насос. В результате вода не может вытечь из машины. Оставшаяся в машине вода автоматически откачивается.

Электрическое подключение

Данные о сетевом напряжении, виде тока и требуемой электрозащите имеются на фирменной табличке. Фирменная табличка расположена справа внутри за дверцей посудомоечной машины.

Чтобы отключить посудомоечную машины от электросети, выньте сетевой штекер.

Внимание:

- Штекер должен оставаться доступным для пользователя и после установки машины.
- По завершении монтажа находящиеся под напряжением узлы и изолированные от пользователя провода проверять контрольным по стандарту DIN EN 60335-1 не разрешается.

Гарантийные условия/Сервисные центры

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG.

U.A.E. Abu Dhabi Universal Trading Company P.O. Box 43 99 Tel.: 335331	Jordan Jordan Household Supply Co. Ltd. P.O. Box 3/68 Amman/Tel.: 69 70 50	Malta ITC International Trading Company White House Building Mountbatte Street Blata L-Bajda/Tel.: 220644
Egypt Middle East Commercial Center P.O. Box 19 Kairo-Heliopolis Tel.: 29917/31634	Canada EURO-LINE Appliances 2150 Winston PARK Drive 20 Oakville, Ontario L6H 5V1 Tel.: 905 829 3980 Fax: 905 829 3985	Mauritius Happy World Centre Ltd. P.O. 7 54 1 Chausee Street Port Louis Tel.: 25355

<p>Australia ANDI-Co Pty. Ltd 9 Kingston Town Close Oakleigh VIC 3166 Tel.: (03) 9569 1235 Fax: (03) 9569 1450</p>	<p>Korea (South) Core Incomp. 3/F Chewoo Bldg. 200 Nonhyun-Dong Kangnam-Ku Seoul Telefon 82 2 549 89 61</p>	<p>Namibia AEG NAMIBIA (PTY) LIMITED-Jeppe Street Northern Industrial Area Windhoek Tel.: (061) 21-6082/4 Fax: (061) 217838</p>
<p>Bahrain/Arabian Gulf A.A. Zayani & Sons P.O. Box 9 32 Bahrain Tel.: 261060</p>	<p>Croatia Electrolux D.O.O. Suplova 7 10000 Zagreb Tel.: 1 61 19512 Fax: 1 61 19513</p>	<p>New Zealand Euro-Life New Zealand Ltd. Privat Bag 58 Symonds Street Auckland Tel.: (09) 525 2222</p>
<p>Bulgaria Electrolux Bulgaria E.O.O.D. 91 Levski Blvd. 1000 Sofia Tel.: 2 806676 Fax. 2 980 5276</p>	<p>Kuwait/Arabian Gulf Ali Al-Ghanim Est. P.O. Box 10 83 Tel.: 5322463 Fax: 5242114</p>	<p>Nouvelle Caledonie Socometra N.C. B.P. 483 Nouman Tel.: 275444</p>
<p>Cyprus Hadjikyrlakos & Sons Ltd. Prodromou 121 P.O. Box 21587 Nicosia 1511 Service Telephones: Nicosia 02 481226 Limassol 05 562182 Larnaca 04 633929 Paphos 06 932 699</p>	<p>Lebanon Adib & Assaferi P.O. Box 539 Tripoli</p>	<p>Oman Moshin Haider Darwish P.O. Box 1 35 Muscat Tel.: 703743</p>
<p>Estonia Electrolux Estonia Ltd. Mustamäe tee 24 EE0006 Tallinn Tel.: (372) 6 650 090 Fax: (372) 6 650 092</p>	<p>Latavia Electrolux Latavia Ltd. Terlaton Street 42/44 1011 Riga Tel.: 371 2 297821 Fax: 371 2 821286</p>	<p>Poland Electrolux Poland Sp. zo.o. ul. Domaniewska 41 02-034 Warszawa tel.: 022 874 33 33 fax: 022 874 33 00</p>
<p>Hongkong Wo Kee Services Ltd. 585-609 Castle Peak Road Kwai Chung N.T. Hongkong Tel.: 2494 4000</p>	<p>Lthuania Electrolux Lthuania Verkui 29 2600 Vilnus Tel.: 372 272 3326 Fax: 372 272 3366</p>	<p>Russia Electrolux Russia Ltd. 16 Olimpiysky prospekt 129090 Moscow Tel.: (095) 937 7837 Fax: (095) 926 5513</p>
<p>Israel Electricity & Electronic Services-Evis LTD. 19 Hataasia st. Raanana, Industrial area 43654 Tel: 972-9-7448118 Fax: 972-9-7603618 e-mail:evis@evis.co.il</p>	<p>Malaysia Arzbergh Engineering No. 49A/B, Jalan Petaling Utama 7 4600 Petaling Jaya Tel.: 3 795 1084 Fax: 3 795 1082</p>	<p>Saudi Arabia Alia Trading Corporation P.O. Box 4101 King Abdul Aziz Street Riyadh Tel.: 4645977 Al Nahas Est. Musaidia Market I P.O. Box 1 15 29 Jeddah Tel.: 6606852</p>

<p>Japan Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257</p>	<p>Singapore Arzbergh Engineering 19 Tanglin Road 06-07 Singapore 247909 Tel.: 65 7356572 Fax: 7351124</p>	<p>Slovenia Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238</p>
<p>Thailand OLYMPIA Thai Ltd. 44 Ratchadapisek Road 10320 Bangkok Tel.: 2 513 6111 Fax: 2 513 2574</p>	<p>Slovakia Rep. Electrolux Slovakia S.R.O. Seberiniho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976</p>	<p>South Africa AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111</p>
<p>Hungary Electrolux Lehel KFT Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200</p>	<p>Syria Masri Et Shami P.O. Box 24 96 Damascus Tel.: 214080</p>	

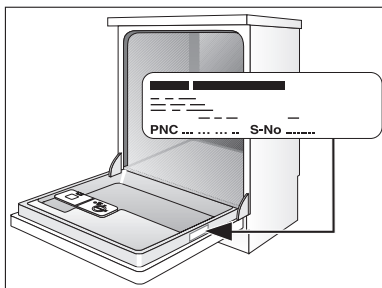
Сервисная поддержка

При возникновении технических неисправностей попытайтесь сначала устранить проблему самостоятельно с помощью настоящего руководства по эксплуатации (раздел “Что делать если...”).

Если Вы не можете устранить неполадку своими силами, обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр или в нашу партнерскую сервисную организацию.

Для того, чтобы мы могли Вам быстро помочь, нам нужны следующие данные Вашей машины:

- Наименование модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)
(номера находятся на фирменной табличке)
- Характер неполадки
- код неполадки, в случае его появления на дисплее машины.



Чтобы необходимые данные Вашей машины были всегда у Вас под рукой, рекомендуем внести их сюда:

Наименование модели:

PNC (номер изделия):

S-No (серийный номер):

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 961 394-00-110204-01

Право на изменения сохраняется